

نظرة في
معجم المصطلحات الطبية
الكثير اللغات

للدكتور أ. ل. كليرفيل

نقله إلى العربية الأستاذة مرشد خاطر
وأحمد حمدي الخياط ومحمد صلاح الدين الكواكبي

- ٣٣ -

الدكتور حسني سبيح

10935 principe protecteur, de défense, substance protectrice

١٩٣٥ عامِلٌ صائِنٌ ، عامِلٌ دِفَاعٍ مادَّةٌ صائِنَةٌ

وأرجح مادة واقية أو حامية ، أو جوهر دفاعي
كما جاء في الترجمة الانكليزية من المعجم الأصلي^(١)

10936 principe sapide ذُو طَعْمٍ

١٠٩٣٦ عامِلٌ مُطْعِمٌ ، ذُو طَعْمٍ
مادَّةٌ ذاتُ طَعْمٍ أو مُعْضِرٌ ذُو طَعْمٍ ، كما جاء في
الترجمة الانكليزية من المعجم الأصلي^(٢)

10937 prise instantanée dirigée, instantané

١٠٩٣٧ آخِذٌ آتِيٌّ مُوجَّهٌ
والصحيح إنقِاطٌ صوْرَةٌ خاطِيفٌ مُوجَّهٌ في اللفظة الأولى

(١) protective principle or material, protective)

(substance

(٢) (test giving element)

- ٢٨٣ -

وخطيفة في اللفظة الثانية ، وكما جاء في الترجمة الانكليزية
من المعجم الأصلي (١)

10939 Priser

١٠٩٣٩ نشيق

وفي المعجم الأصلي (renifler) إضافة إلى (priser)
وقد سقطت من الطبع على ما يبدو . أرجح سَعَطَ (٢)
إسْتَعَطَ ونَشِيقَ وإسْتَنْشَقَ

10942 Procédé, processus

١٠٩٤٢ خُطَاةٌ ، طَرِيقَةٌ

وأفضل طريقة في اللفظة الأولى وحدث (٣) في الثانية

10943 procédé d' Einhorn, épreuve de perles
d' Einhorn

١٠٩٤٣ خُطَاةٌ أَيْنِهْرُونٌ ، بَيْبِنَةُ الْإِلَهِيِّ لِأَيْنِهْرُون

10944 procédé d' expression

وأرجح طريقة أينهورن ، الاختبار بالآلي لأينهورن .

١٠٩٤٤ طريقة التعصير ، وطريقة التعبير

وأرجح طريقة العصر وطريقة الإبانة

10945 procédé du fil du Garrod (dans la goutte)

١٠٩٤٥ طَرِيقَةُ الْخَيْطِ لِقَارُونَا (فِي النَّيْقُرِسِ)

طريقة غارود (كما يلفظ في الانكليزية) بِالْخَيْطِ وَابْتِخَارِ

(١) (directed snapshot)

(٢) في تاج العروس : سَعَطَ الدَّوَاءَ كَمَشَعَهُ وَنَشَرَهُ وَبَسَعَطَهُ وَبَسَعَطَهُ

وَأَسَعَطَهُ إِيَّاهُ أَدْخَلَهُ فِي أَنْفِهِ وَاسْتَعَطَ هُوَ بِنَفْسِهِ ، وَالشُّعُوطُ كَصَبُورِ ذَلِكَ الدَّوَاءِ .

(٣) الصفحة ٣٩٧ من المجلد السادس والثلاثين من هذه المجلة .

غارود بالْحَيْطُ (من أجل حمض البول) كما جاء في الترجمة
الانكليزية من المعجم الأصلي (١)

10946 procédé de remplacement, طريقة التبدیل ، طريقة

procédé de restitution التعويض

وأقر مجمع اللغة العربية في القاهرة ترجمة (restitution)

بانعدال (٢) . وأرجح تبديل وترميم وإرجاع وارتداد .

وسبق للجنة أن استعملت تعويض ومعاوضة ترجمة

لـ (compensation) (اللفظة ٢٩٤٤)

10947 procédé de représentation طريقة الإظهار أو العرض

وأرجح طريقة الإراءة أو العرض ، تاركاً الإظهار ترجمة

لـ (dévelloppement) كقولك إظهار الرقيقة أو الفلم

وهو العمل الذي يسمى خطأ بالتحميض

10948 processus ciliaire زائدة هَدْيِيَّة

وأرجح نأى ' هَدْيِي ، إذ سبق للجنة أن ترجمت

(١) (Garrod's thread - test for uric acid)

(٢) جاءت اللفظة في مصطلحات علم التوليد في المجلد الثاني من مجموعة

المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها المجمع ولم يأت ذكرها في المعجم الوسيط .

والمراد منها الارتداد في أثناء الولادة وخروج الجنين .

ففي لسان العرب : والعدل أن تعدل الشيء عن وجهه : تقول : عدلت فلاناً

عن طريقه وعدلت الدابة إلى موضع كذا ، فإذا أراد الاعوجاج نفسه قيل هو

بتعديل أي يَمْوِّجُ وتعديل عنه وعادل إعْوَجَّ الخ .

(appendice) بزائدة (اللفظة ٩٧٦ وما يليها) : هذا وقد ترجم مجمع اللغة العربية في القاهرة اللفظة ، بنتوء في بمض المصطلحات ، وشاخصة في غيرها .

10949 , 10950 , 10951 , 10952

١٠٩٤٩ و ١٠٩٥٠ و ١٠٩٥١ و ١٠٩٥٢

سبقت الإشارة إليها^(١) وأضيف إلى الأولى تحدث الإطلاق وآلية الإطلاق كما جاء في الترجمة الانكليزية من المعجم الأصلي^(٢) وإن اللجنة سبق لها أن ترجمت (état) بحالة (اللفظة ٥٢٧٢)

10953 processus d' hérédité, تطوّر الوراثة ، تعاقب

succession de transmissions الانتقالات الوراثة
héréditaires

وأرجح تحدث الوراثة ، تعاقب الانتقالات الوراثة .
وسبق للجنة أن استعملت لفظة تطوّر ترجمة لـ
(métabolisme) (اللفظة ٨٤٥٦ وما يليها)

10954 processus morbide تطوّر مَرَضِي

أقول تحدث مَرَضِي

10955 processus de rétrécissement حادثٌ تَضْيِيقٌ

10956 processus de vieillissement حادثٌ تَشْيِيحٌ

(١) الصفحة ٢٩٧ من المجلد السادس والثلاثين من هذه المجلة .

(٢) (process of releasing, mechanism of releasing)

وأرجح حَدَثَ التضييق في الأولى وحدث التضييق في الثانية

- 10957 Procidence, prolapsus انسيڤال ، هبوط
 10958 procidence des bras انسيڤال العَضُدَيْن (قِبَالَة)
 10959 procidence du cordon انسيڤال السَّر ، هبوط السَّر
 ombilical, procubitus

وأقر بجمع اللغة العربية في القاهرة ترجمة اللفظة بتدلي وهي الأفضل . وأرجح التدلي المتقدم أو المقدم ، لأن المقصود من هذه اللفظة المستعملة في التوليد تدلي السَّر والذراع ، وخروج أحدهما من فوهة الرَّحْم قبل الجنين (١) وليس للفظه انسيڤال (٢) الدلالة المطلوبة .

أقول تدلُّ مُعَدَّم ونزول في اللفظة الأولى ، والتدلي المتقدم أو المقدم للذراعين (لا العضدين) في الثانية ، وتدلي السَّر ونزول السَّر في الثالثة .

- 10961 Proctalgie ألم السَّرَج ١٠٩٦١

(١) لفظتا (procidence و procubitus) في معجم كيبه

الموسوعي : Dictionnaire Encyclopidéque Quillet

(٢) في تاج العروس : سَدَلُ السَّعْرِ وَالثَّوبِ وَالسَّيْرِ يَسْدِلُهُ وَيَسْدُلُهُ وَأَسْدَلَهُ أَي رَخَاهُ وَأَرْسَلَهُ .

وفي لسان العرب : والانسَان يدلي شيئاً في مهواة ويتدلى هو نفسه ، ودلى الشيء في المهواة أرسله ، إلى أن قال : ولا يكون التدلي إلا من علو إلى استفال ، تدلي من الشجرة الخ .

والمستقيم كما جاء في الترجمة الانكليزية من المعجم
الأصلي (١)

- 10962 Proctotomie ١٠٩٦٢ خَزَع الشَّرَاحِ والمستقيم
وأرجح شَقُّ المُسْتَقِيمِ
- 10965 Production, exécution, ١٠٩٦٥ إِيْجَادٌ ، إِنْجَازٌ ، تَتَكْوِنُ
formation وأرجح إِحْدَاثٌ ، تَنْفِيْذٌ ، تَشْكَالٌ
- 10966 production, produit, ١٠٩٦٦ إِيْجَادٌ ، اِتِّجَاعٌ ، مَحْصُولٌ ،
création تَتَكْوِنُ ، خَلَقٌ
وأفضل ، تَوْرَمٌ ، نِتَاجٌ ، إِيْجَادٌ
- 10967 production sublinguale ١٠٩٦٧ تَتَمُّرٌ تَحْتَ اللِّسَانِ ،
subglossite diphtéroïde, التهاب مَاتِحِ اللِّسَانِ الغِيْشَانِي
maladie de Riga ou de Fede الشَّكْلُ ، دَاءُ رِيْغَا
أو دَاءُ فِدَا
وأرجح تَتَوْرَمٌ تَحْتَ اللِّسَانِ ، اِلْتِهَابُ مَاتِحِ اللِّسَانِ
نَظِيرُ الدَّفْتَرِيَا فِي دَاءِ رِيْغَا أَوْ دَاءِ فِدَا
- 10968 Produire ١٠٩٦٨ اُنْتَجَى
وأحْدَثَ وَسَبَبًا كَمَا جَاءَ فِي التَّرْجُمَةِ الْاِنْكَلِيْزِيَّةِ مِنْ
المَعْجَمِ الْأَصْلِيِّ (٢)

(١) (rectalgia) .

(٢) (to be the cause of) .

- 10969 produits de beauté, موادٌ للتجميل انظر مُعجمٌ
cosmétiques وأرجح مُطَرِّحات (١) ، مستحضرات
التجميل أو التطرية
- 10970 produits chimiques مواد كيميائية ، محصولات كيميائية
وأفضل مُنتجات كيميائية وكيميائيات ، كما جاء في
الترجمة الانكليزية من المعجم الأصلي (٢)
- 10971 produits de clivage, مَحْصُولَات انشقاق ، تَفْتَتَتْ
de désagrégation أرجح منتجات الانشقاق
والتفتت أو التبدد
- 10972 produits de condensation مَحْصُولَات تَسْكُثِيف
وأرجح مُنتجات الترسُّكيز أو التراكم أو مركباتها ، كما
جاء في الترجمة الانكليزية من المعجم الأصلي (٣)
- 10973 produits de conservation مَحْصُولَات حِفْظ
والصحيح مُنتجات صائنة أو واقية ، كما جاء في الترجمة
الانكليزية من المعجم الأصلي (٤)

(١) الصفحة ٥٩٦ من المجلد الثامن والثلاثين من هذه المجلة .

(٢) (chemicals) .

(٣) (condensation compounds) .

(٤) (preservatives) .

| | | | |
|-------|--|---|-------|
| 10975 | produits faiblement laxatifs | مَحْصُولَاتٌ مُلَيِّنَةٌ لَطِيْفَةٌ وأفضل مُنتِجَاتٍ أو مُستحضرات مُلَيِّنَةٌ خَفِيفَةٌ | ١٠٩٧٥ |
| 10976 | produits laitiers, de laiterie | مَحْصُولَاتُ اللَّبَانِ أو المُلَبَّنَةِ وأفضل مُنتِجَاتِ اللَّبَنِ واللَّبَانَةِ | ١٠٩٧٦ |
| 10977 | produits non saturés | مَحْصُولَاتٌ غَيْرٌ مُشْبَعَةٌ وأفضل مُنتِجَاتٍ أو مركباتٍ غَيْرِ مُشْبَعَةٍ، كما جاء في الترجمة الانكليزية من المعجم الأصلي (١) | ١٠٩٧٧ |
| 10978 | produits psoriques, anti-psoriques, contre la gale | مَحْصُولَاتٌ جَرَبِيَّةٌ مُضَادَّةٌ لِلجَرَبِ ضِدَّ الجَرَبِ أدوية مُضَادَّةٌ لِلجَرَبِ، كما جاء في الترجمة الانكليزية من المعجم الأصلي (٢) | ١٠٩٧٨ |
| 10979 | produits saturés | مَحْصُولَاتٌ مُشْبَعَةٌ مُرَكَّبَاتٌ مُشْبَعَةٌ، كما جاء في الترجمة الانكليزية من المعجم الأصلي (٣) | ١٠٩٧٩ |
| 10980 | produits terminaux | مَحْصُولَاتٌ انْتِهَائِيَّةٌ وأفضل مُنتِجَاتٍ نِهَائِيَّةٌ | ١٠٩٨٠ |

(١) (non saturated compounds)

(٢) (remedies against scabies)

(٣) (saturated compounds)

- 10981 produits de torréfaction ١٠٩٨١ مَحْصُولَاتُ تَحْمِيسٍ
وأفضل مُنتَجَاتِ التَّحْمِيسِ
- 10982 Proéminence, grosseur ١٠٩٨٢ بَرَزَةٌ ، نُشُورٌ
وأرجح بَرَزَةٌ ، اِنْتِجَاجٌ ، اِرْتِفَاعٌ كَمَا جَاءَ فِي التَّرْجُمَةِ
الانكليزية من المعجم الأصلي (١)
- 10983 professeur sans chaire ١٠٩٨٣ اِسْتَاذٌ يَدُونِ كُرْسِيِّ
وأفضل اِسْتَاذٌ بِلَا كُرْسِيِّ
- 10984 professeur titulaire ١٠٩٨٤ اِسْتَاذٌ أُصِيلَ ذُو لَقَبٍ ذُو كُرْسِيِّ
اِسْتَاذٌ ذُو كُرْسِيِّ (أُصِيلَ)
d'une chaire
- 10985 Profession, occupation ١٠٩٨٥ مِهْنَةٌ ، مُشْغَلٌ ، عَمَلٌ
وَحِرْفَةٌ وَاحْتِلَالٌ
- 10987 Profus, se ١٠٩٨٧ وَافِرٌ
وَعَثْرِيٌّ
- 10988 Progérie, nanisme sénile ١٠٩٨٨ دَحْدَاحَةٌ شَيْخُوخِيَّةٌ
سَبَقَتِ الْمَلَاظَمَةُ عَلَى هَذِهِ اللَّفْظَةِ (٢) وَأَقْرَبُ مَجْمَعِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ
فِي الْقَاهِرَةِ الشَّيْخُ وِجَاءٌ فِي التَّعْرِيفِ : هُوَ الشَّيْخُوخُ
النَّاجِمَةُ عَنِ النُّشُوءِ غَيْرِ السُّوِيِّ

(١) (promience, premontory, projection, bulge)

(٢) الصفحة ٢٩٨ من المجلد السادس والثلاثين من هذه المجلة .

- 10993 Projeter un jet ١٠٩٩٣ قَذَفَ ، رَشَقَ
وأرجح قذف قذيفة أو بقذيفة وكذلك رمى ورَشَقَ
- 10994 Prolabé, ée ١٠٩٩٤ مُنْتَدِلٌ ، هَابِطٌ
- 10996 prolapsus du rectum ١٠٩٩٦ هَبُوطُ الْمُسْتَقِيمِ
- 10997 prolapsus de l'utérus ١٠٩٩٧ هَبُوطُ الرَّحْمِ
- 10998 prolapsus du vagin ١٠٩٩٨ هَبُوطُ الْمَهْبِيلِ
وأقر مجمع اللغة العربية في القاهرة تدلي المستقيم في اللفظة الأولى وتدلي الرحم في الثانية وتدلي المهبل في الثالثة .
- 10999 proliférant, ante, à croissance luxuriante ١٠٩٩٩ مُتَسَكِّثِرٌ ، ذُو نُمُوٍ
وأقر مجمع اللغة العربية في القاهرة التكاثر ، نمو
وأقر مجمع اللغة العربية في القاهرة التكاثر
وأفضل ازدياد النماء وتكثر تاركاً التمشب والانشعاب
ترجمة لـ (bifurcation) شأن ما فعلته اللجنة
(اللفظة ١٦٤٧)
- 11001 prolifération exagérée ١١٠٠١ تَشَعَّبٌ فَايَقٌ ، تَسَكِّثِرٌ فَايَقٌ
وأرجح نساءً مُفْرَطٌ ، كما جاء في الترجمة الانكليزية
من المعجم الأصلي (١)

(١) (Overgrowth)

- 11002 prolifération d'une tumeur dans les tissus environnants ١١٠٠٢ تشعّب أو نُمو ورم في النسيج المجاورة وأفضل امتداد الورم أو نمو الورم في النسيج المُجاورة
- 11003 prolifération vicariante ١١٠٠٣ تشعّب بديل ، نمو بديل وأفضل نمو بديل أو مُعويض
- 11004 Prolifère ١١٠٠٤ نام عرَضاً وأرجح ذو نمو غير معتاد
- 11005 Proligère ١١٠٠٥ مُنتش ، بارِض وأرجح قابل الانتاش (١) وسبق للجنة أن ترجمت لفظة (germinatif) بِمُنْتَش (اللفظة ٦٢٩١) ، وليس لبارِض أن تقي بالمعنى المطلوب (٢)
- 11006 Prolixité ١١٠٠٦ ثرثرة ، إطالة

(١) إن ماتعنيه اللفظة كما جاء في معجم كيه (Quillet) صفة الغشاء للدودة الوحيدة المُقْتَنَفَذَة (taenia echinococcus) الذي يكوّن حويصلات تحمل الجرثومات (germes) أي الكيسات المائية (kystes hydatiques)

(٢) في لسان العرب : البارِض أول ما يظهر من نبت الأرض ، إلى أن قال فبهي مادامت صغاراً بارِض فإذا طالت تبينت أجناسها .

- وأرجح المئذَر (١) والترثرة المترضية كما جاء في
الترجمة الانكليزية من المعجم الأصلي (٢)
- 11007 Prolongé, ée, différé, ée, 11007 مديد، مؤجل، مُستوفٍ
وَمُتكامِل ببطء
retardé, ée
(évoluant lentement) ولم تشر إليه اللجنة
- 11009 Prolongement pharyngien 11009 إستطالة الشكفة البلعومية
الإنسية
interne de la parotide
والناتئ، ختلف اللحي أو الفك السفلي، كما جاء في الترجمة
الانكليزية من المعجم الأصلي (٣)
- 11010 Promontoire pharyngien 11010 شامخة، زاوية عجزية
فقريّة
angle sacro vertébral
وأرجح في اللفظة الأولى بارزة العجز، كما جاء في الترجمة
الانكليزية من المعجم الأصلي (٤)
- 11011 promontoire des fosses nasales 11011 شامخة المنخترين
bulla etmoïdalis
وأرجح بارزة الحفرتين الأنفيتين والفقاعة الغربالية (وقد
أهمتها اللجنة)

(١) في لسان العرب: المئذَر الكلام الذي لا يعبا به. هذَر كلامه هذراً
كثراً في الخطأ والباطل.

(٢) (morbid loquacity) .

(٣) (processus retromandibularis) .

(٤) (promontory of the sacrum) .

- 11014 Pronostic sombre ١١٠١٤ إنذار غامض
وأرجح إنذار قاتم وإنذار لا يبشر بخير أو ردىء ، ترجمة
لـ (défavorable) اللفظة الواردة في المعجم الأصلي
وقد أهملتها اللجنة ، وكما جاء في الترجمة الانكليزية منه (١)
- 11017 Propagation ١١٠١٧ انتشار ، توسع ، سرية
وأفضل تنفّس وذبوع وسرية وامتداد . وسبق للجنة
أن ترجمت (diffusion) بانتشار (اللفظة ٤٢٥٠)
و (dilatation) بانساع وتوسيع (اللفظة ٤٢٧٩)
- 11018 propagation (mode de) ١١٠١٨ الانتشار (طراز)
وأفضل التنفسي (طراز) .
- 11019 propagée par l' air ١١٠١٩ مُعَدِّدٌ بِالهُوَاءِ (مَرَضٌ) سَارٍ
(maladie) transmissible par l'air
(قابل الانتقال) بالهواء .
وأفضل مُتَنَفِّسٌ بِالهُوَاءِ (مَرَضٌ) سَارٍ (يَنْتَقِلُ) بِالهُوَاءِ .
وسبق للجنة أن ترجمت (contagieux) بِمُعَدِّدٍ وَسَارٍ
(اللفظة ٣١٤٦) .
- 11020 propagée par l'eau (maladie) ١١٠٢٠ مُعَدِّدٌ بِالْمَاءِ
transmissible par l'eau (مَرَضٌ) سَارٍ بِالْمَاءِ
أقول مُتَنَفِّسٌ بِالْمَاءِ (مَرَضٌ) يَنْتَقِلُ بِالْمَاءِ .
- 11021 Prorager ١١٠٢١ عَمٌّ ، انْتَشَرَّ
وأفضل ذاع ، تفشى .

. (١) (poor, bad prognosis) .

- 11022 Propédeutique ١١٠٢٢ سريريّات ابتدائيّة
وأفضل مبادئ أو معلومات ابتدائيّة أو ثقافة ابتدائيّة ،
وليس خاصة بالسريريات ، كما جاء في الترجمة الانكليزية
من المعجم الأصلي (١) .
- 11023 Prophylaxie ١١٠٢٣ وقاية
واقفاء .
- 11024 Propre à, appartenant ... عائد إلى ...
exclusivement à ليس غير
وأفضل يخص أو خاص بـ فقط أو حصراً .
- 11027 Propriété bactéricide du sang ١١٠٢٧ خاصّة الدّم القاتلة للجراثيم
وأقر بجمع اللغة العربية في القاهرة خاصة وخاصية .
أقول خاصية الدّم الفاتكة بالجراثيم أو المبيدة للجراثيم .
- 11029 Propriocepteur ١١٠٢٩ مُتَقَبِّل ذاتي
- 11030 Proprioceptif, ve ١١٠٣٠ تَقَبُّل ذاتي
وأرجح المستقبل الخاص وبالمستقبل الخاص لأن ما تعنيه
اللفظة النهاية العصبية السكّانة في أحد النّج العميقة والتي
من شأنها أن تنقل الحس إلى المركز ، وتوجد عادة في
الأوتار والعضل والمفاصل .
- 11034 Prostate ١١٠٣٤ مُوثة (بروستات)

(١) (prop (a) edeutics, preliminary instruction)

- 11035 Prostatique ١١٠٣٥ مُوثي
- 11036 Prostatisme ١١٠٣٦ تموث ، مثنوية (اضطرابات ناجمة
عن ضخامة الموثة) .
- 11037 Prostatite ١١٠٣٧ التهاب الموثة
- وأقر مجمع اللغة العربية في القاهرة تعريب اللفظة الأولى
بالبروستات وتصبح اللفظة الثانية بروتاتي ومصاب بالحالة
البروستاتية ولم أعر على منشأ لفظة الموثة .
- 11038 Prostration, exténuation ١١٠٣٨ وهن ، نهكة
- 11039 Prostré, ée ١١٠٣٩ واهن
- وأقر مجمع اللغة العربية في القاهرة النهاكة ترجمة (prostration)
وسبقت الملاحظة على هذه اللفظة (١)
- 11048 Prothèse ١١٠٤٨ جهاز تبديل ، بدل
- 11049 prothèse permanente ١١٠٤٩ بدل أسنان ثابت
- وأرجح بديل وبدل وبدل وبدل وبدل وبدل وبدل وبدل
اللفظة الأولى وبدل ثابتة في الثانية (٢) .

(١) الصفحة ٣٦٩ من المجلد السادس والثلاثين من هذه المجلة .

(٢) في لسان العرب : بدل وبدل لغتان وممثل ومثل وشبه وشبه
ونكّل ونكّل، إلى أن قال والبديل وبدل الشيء غيره ابن سيده بدل
الشيء وبدله وبدله الخلف منه .

فالشائع على لسان العامة البدلة (بفتح الباء) لمجموع الأسنان الاصطناعية
المستعملة للاستعاضة بها عن الأسنان الطبيعية المقلوعة .

- 11050 prothèse provisoire ou بَدَلْ أَسْنَانٍ مَوْقَتْ أَوْ بَدَلْ
d'attente انتظار
وَأَرْجَحُ بَدَلَّةً وَقَسَمِيَّةً أَوْ بَدَلَّةً تَوَيْثَةً .
- 11062 Protractile مُتْرَاحٍ ، يُمْكِنُ مَدُّهُ
وَأَرْجَحُ دَلْوَعٌ وَيُمْكِنُ مَدُّهُ ١٠ .
- 11063 Protraction de la mach - دَفْعُ الْفَكِّ إِلَى الْأَمَامِ ،
oire إِنْدِلَاعُ الْفَكِّ
وَأَفْضَلُ بَرُوزُ الْفَكِّ السِّفْلِيِّ (إِلَى الْأَمَامِ) وَإِنْدِلَاعُ الْفَكِّ
السِّفْلِيِّ أَوْ اللَّحْجِيِّ .
- 11064 Prtorus, use مُنْدَلِيعٌ ، مُقَدِّمٌ
- 11065 Protrusion, projection, sallie قَذْفٌ بَرُوزَةٌ
وَأَفْضَلُ مُنْدَلِيعٌ ، مُنْدَفِيعٌ إِلَى الْأَمَامِ فِي اللَّفْظَةِ الْأُولَى
(شَأْنُ الْحَالِ فِي بَعْضِ قِفَادِ الْقَطْنِ) وَإِنْدِلَاعٌ وَإِنْدِفَاعٌ
إِلَى الْأَمَامِ فِي اللَّفْظَةِ الثَّانِيَةِ . - لِلْبَحْثِ صِلَةٌ -

هذا ويرى الأستاذ وهيب دياب تسمية الجزء من الأسنان البديلة بالسربين
الأعلى منه سرب ، والأسفل منه سربة (الصفحة ١٠٠ من المجلد الحادي
والثمين من هذه المجلة) .
وأرجح البيدلة لذبوعها .

(٢) إن ماتعنيه اللفظة كما جاء في معجم لاروس الكبير ما يمكن
سحبه أو مده إلى الأمام شأن الحال في لسان الفقريات : دأع الرجل لسانه
يدلعه دلعاً فاندلع وأدلعه أخرجه .